

fluSSidiverSi | 5

Poesia e poeti di Alpe-Adria
Alps Adriatic working community's
poetry and poets
Caorle, 01 > 03.06.2012



FLUSSIDIVERSI

REGIONE DEL VENETO

REGIONE DEL VENETO



L'organizzazione informa che il programma potrà subire variazioni indipendenti dalla propria volontà o a causa delle avverse condizioni meteorologiche.

We kindly inform you that the program may vary for reasons beyond our control or because of bad weather.

Tutti gli appuntamenti sono ad ingresso libero.

Free entrance

Info
Comune di Caorle,
Ufficio Cultura
Tel. 0421.219254
www.caorle.eu
cultura@comune.caorle.ve.it
http://flussidiversi.jimdo.com

Info
Municipality of Caorle,
Culture Department
Tel. 0421.219254
www.caorle.eu
cultura@comune.caorle.ve.it
http://flussidiversi.jimdo.com

21 aprile april
PIAZZA VESCOVADO / VESCOVADO SQUARE

LUNGO LA TRACCIA di / by Luciano Cecchinel
20.30 Interpretazione di / Performance by **Sandro Buzzatti**, Folks singers / Folks singers: **Francesca Gallo e / and Andrea Facchin** (In caso di maltempo all'interno del Centro Pastorale Giovanni XXIII) (in case of bad weather inside the Pastoral Centre Giovanni XXIII)

09 maggio may / 01 giugno june
SCUOLE DELL'INFANZIA/ CHILDREN'S SCHOOLS ICS
PALLADIO, SAN GIUSEPPE, MADONNA DEI PESCATORI

LAVORIDIVERSI
Laboratori didattici / Educational Workshops
Piccole mani creano: Immagini e Poesia. Laboratorio artistico-creativo a cura della **Fondazione Mostra Internazionale di Illustrazione per l'Infanzia di Sàrmede** con l'**Associazione Culturale Maga Camaja** / *Small hands create: Images and Poetry*. Creative and Artistic Workshop by **Foundation International Exhibition of Children's Pictures of Sarmende**, with the **Cultural Association Maga Camaja**

01 / 03 giugno june
PIAZZA MATTEOTTI / MATTEOTTI SQUARE

LIBRIDIVERSI
Piccola Fiera dell'Editoria Poetica - A cura dell'**Accademia Mondiale della Poesia di Verona**
Small Exhibition of Poetical Publishing - by the **Poetry World Academy of Verona**
Con gli Editori / Editors: : **Campanotto, Folio, La Finestra, Tallone, Visystem**

01 / 10 giugno june
BIBLIOTECA CIVICA DI PIAZZA MATTEOTTI
PUBLIC LIBRARY IN PIAZZA MATTEOTTI

DISEGNIDIVERSI mostra / exhibition
Le Immagini della Fantasia 28^a Mostra d'Illustrazione / Images of fantasy: 28th Picture Exhibition a cura della / by **Fondazione Mostra Internazionale di Illustrazione per l'Infanzia di Sàrmede** / *Foundation International Exhibition of Children's Pictures of Sarmende*
ORARI: giorni Feriali dalle 18 alle 23; Sabato e Festivi anche dalle 11 alle 13 / OPENING HOURS: Working days from 18.00 until 23.00; On Saturday and Sundays/Public Holidays also from 11.00 until 13.00

01 giugno june / 01 luglio july
CENTRO CIVICO - PIAZZA VESCOVADO
CIVIC CENTRE - VESCOVADO SQUARE

FOTODIVERSI
...lontan massa son 'ndat pur stando qua... Mostra fotografica dedicata ad **Andrea Zanzotto** di **Graziano Arici**, in collaborazione con l'**Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti**
ORARI: giorni Feriali dalle 18 alle 23; Sabato e Festivi anche dalle 11 alle 13 / *...lontan massa son 'ndat pur stando qua...* - photographic Exhibition dedicated to **Andrea Zanzotto** by **Graziano Arici**, in collaboration with **Veneto Institute of Sciences, Letters and Arts**
OPENING HOURS: Working days from 18.00 until 23.00; On Saturday and Sundays/Public Holidays also from 11.00 until 13.00

01 giugno june
BIBLIOTECA CIVICA DI PIAZZA MATTEOTTI
PUBLIC LIBRARY OF PIAZZA MATTEOTTI

DISEGNIDIVERSI
16.30 Inaugurazione Mostra d'Illustrazione a cura della / Opening of Picture Exhibition by, **Fondazione Mostra Internazionale d'Illustrazione per l'Infanzia di Sàrmede** / *Foundation International Exhibition of Children's Pictures of Sarmende*

MUNICIPIO - SALA DI RAPPRESENTANZA
MUNICIPALITY - OFFICIAL/STATE ROOM

FLUSSIDIVERSI | 5 start
17.30 *Saluti delle autorità: Regione del Veneto, Comune di Caorle, Comunità di Lavoro Alpe Adria* / *Welcome of Authorities: Veneto Region, Caorle Municipality, Alps Adriatic Working Community*
Eros Olivotto in ricordo *Wisława Szymborska / homage to Wisława Szymborska*
Antonio Cassuti. *Saluto a / welcomes Fernando Bandini*
Geza Szocs e Tomaso Kemeny passano il testimone a **Fernando Bandini** / *Geza Szocs and Tomaso Kemeny give Mr. BANDINI leave to speak*
Musiche a cura dell'**Orchestra Jazz di Alpe Adria**
Musics by the **Alps Adriatic Jazz Orchestra**

CENTRO CIVICO - PIAZZA VESCOVADO
CIVIC CENTRE - PIAZZA VESCOVADO

FOTODIVERSI
21/ *...lontan massa son 'ndat pur stando qua...* - Mostra fotografica dedicata ad **Andrea Zanzotto** di **Graziano Arici**, in collaborazione con l'**Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti** / *...lontan massa son 'ndat pur stando qua...* - Picture Exhibition dedicated to **Andrea Zanzotto** by **Graziano Arici**, in collaboration with the **Veneto Institute of Sciences, Letters and Arts**.

PIAZZA MATTEOTTI / MATTEOTTI SQUARE

PARLAMI ANCORA
21.45 *Spettacolo teatrale tratto dall'opera di Andrea Zanzotto* con **Stefania Felicioli**, regia di **Stefano Pagin** / *Theatrical Performance dedicated to Andrea Zanzotto* with **Stefania Felicioli**, directed by **Stefano Pagin**

duonidiverSi
23/ Concerto dell'**Orchestra Jazz di Alpe Adria** / Concert by the **Alps Adriatic Jazz Orchestra**

02 giugno june
BANCHINA DEL RIO - FONDAMENTA DELLA PESCHERIA

ITINERARIDIVERSI
09/ *Poesia per il mare. Alla scoperta della laguna caorlotta a bordo della Motonave Arcobaleno*
Paolo Enrico Migotto Larcher, Mario Rossetti 'Musigna',

Francesca Rusalen, Roberto Davide Valerio, Renata Visintini e il Fogolar Furlan Antonio Panciera del Veneto Orientale
Coordinatore Enrico Grandesso
'La vita, amico, è l'arte dell'incontro' **La Bossanova di Vinicius De Moraes**
Carlotta Martorana, voce, e **Sandro Gibellini**, chitarra
Poeti leggono i Poeti. Reading collettivo della Comunità dei poeti
Coordinatore Augusto Debernardi (In caso di maltempo, presso le sale espositive del centro culturale baffle)
Poetry for the sea. Discovering the Lagoon of Caorle on the motorboat **Arcobaleno**
Paolo Enrico Migotto Larcher, Mario Rossetti 'Musigna',
Francesca Rusalen, Roberto Davide Valerio, Renata Visintini and the Fogolar Furlan Antonio Panciera of Eastern Veneto
Coordinator Enrico Grandesso
"Life is the art of meeting" **La Bossanova of Vinicius De Moraes**
Carlotta Martorana, voice, and **Sandro Gibellini**, guitar
The Poets read the Poets. Collective Reading by the Community of Poets
Coordinator Augusto Debernardi (in case of bad weather in the Exhibition Area of the Cultural Centre Baffle)

PIAZZA MATTEOTTI / MATTEOTTI SQUARE

GIOCHIDIVERSI
16/ *Joselito: il grande Pepon*. Clown, giocoleria, equilibrismo e bolle giganti con **Jose Pepon** / *Joselito: il grande Pepon*. Clown, juggling, acrobatics and big bubbles with **Jose Pepon**
16.30 *La Bottega delle Meraviglie* Laboratorio artistico-creativo per bambini con l'**Associazione Culturale Maga Camaja**
The shop of wonders, artistic and creative workshop for children with the **Cultural Association Maga Camaja**
17.30 *L'Angolo della Fiaba*. Il Contastorie **Giacomo Bizzai**: letture animate per bambini / *The area of fairy tales*. The storyteller **Giacomo Bizzai**: animate readings for children
A cura della **Fondazione Mostra Internazionale d'Illustrazione di Sàrmede** / by **Foundation International Exhibition of Children's Pictures of Sarmende**
(In caso di maltempo all'interno del Centro Culturale Baffle) (in case of bad weather in the Cultural Centre Baffle)

PIAZZA VESCOVADO / VESCOVADO SQUARE

duonidiverSi
15/ Musiche a cura dell'**Orchestra Jazz di Alpe Adria**
Musics by the **Alps Adriatic Jazz Orchestra**

IMMERSIDIVERSI
16/ **Tiziano Broggiato, Gertrude Maria Grossegger, Adriana Gloria Marigo, Linda Mavian, Marina Moretti, Gabor Nagy, Isabella Panfido**. *Coordinatore Enrico Grandesso*
17/ **Ljerka Car Matutinovic, Ines Cergol, Carlo Marcello Conti, Mila Haugova, Marko Kravos, Tomaso Pieragnolo, Šimo Ešič**.
Coordinatore Augusto Debernardi
(In caso di maltempo sala superiore del centro civico) (in case of bad weather in the upper room of the municipal centre)

UN'ESPERIENZA DI POESIA DA DANTE AI GIORNI NOSTRI / A POETICAL EXPERIENCE FROM DANTE UNTIL TODAY
18/ Letture di / Readings by **Davide Rondoni**

duonidiverSi
21/ Concerto dell'**Orchestra Jazz di Alpe Adria** / Concert by the **Alps Adriatic Jazz Orchestra**
21.30 *Poeti leggono i Poeti*. Reading collettivo della Comunità dei poeti, *coordinatore Roberto Nassi*
EL ALMA DE LA MARIPOSA coreografie di Flamenco dell'**Associazione Culturale Mariposas** e letture di testi di **Federico Garcia Lorca** / *The Poets read the Poets*. Collective Reading by the **Community of Poets**: coordinates **Roberto Nassi**
EL ALMA DE LA MARIPOSA flamenco show by the **Cultural Association Mariposas** and poems of **Federico Garcia Lorca**
(In caso di maltempo all'interno del Centro Pastorale Giovanni XXIII) (in case of bad weather in the Pastoral Centre Giovanni XXIII)

03 giugno june
PIAZZA MATTEOTTI / MATTEOTTI SQUARE

duonidiverSi
9.30 Musiche a cura dell'**Orchestra Jazz di Alpe Adria**
Musics by the **Alps Adriatic Jazz Orchestra**

IMMERSIDIVERSI
10/ **Tomaso Kemeny, Flavio Ermini, Antonio Cassuti, Giovanni Fierro, Roberto Nassi, Eros Olivotto, David Schuller, Ida Travi**.
Coordinatore Augusto Debernardi
11/ **Enrico Grandesso** presenta il testo teatrale **CHICARIBO RENTE BRUSAPORCO**, liberamente ispirato dall'opera poetica di **Ernesto Calzavara**. Letture sceniche di **Federico Pinaffo**.
Enrico Grandesso presents the theatrical text **CHICARIBO RENTE BRUSAPORCO**, inspired by the poetical work of **Ernesto Calzavara**. Readings by **Federico Pinaffo**.

SOTTOPORTICO AFFRESCATO DI PIAZZA VESCOVADO / RESCOED INTERIOR OF A PORTICO OF VESCOVADO SQUARE

duonidiverSi
15/ Musiche a cura dell'**Orchestra Jazz di Alpe Adria**
Musics by the **Alps Adriatic Jazz Orchestra**

ECHIDIVERSI
15.30 *Parole in Libertà / Free Words*
Spazio di libera espressione poetica aperto a tutti / Area dedicated to free poetical expression (open to everybody)
Coordinatore Roberto Nassi

LUNGOMARE, ALL'ALTEZZA DI PIAZZA VESCOVADO
PROMENADE NEAR VESCOVADO SQUARE

SCOGLIDIVERSI
16.30 *La poesia scava la pietra* / Chiusura di **Flussidiversi** con l'incisione di una poesia di **Fernando Bandini**. / *Poetry digs the rock*. Closing of **Flussidiversi** engraving a poem of **Fernando Bandini**.
Scultore / Sculptor **Sergio Dalla Mora**

FLUSSIDIVERSI | 5 Finish
17/ Musiche a cura dell'**Orchestra Jazz di Alpe Adria**
Musics by the **Alps Adriatic Jazz Orchestra**

flussidiversi | 5

Poesia e poeti di Alpe-Adria

Alps Adriatic working community's poetry and poets

Caorle, 01 > 03.06.2012

FLUSSIDIVERSI

*Testimonial d'eccezione:
Il poeta Fernando Bandini*

ImmerSidiverSi

Dialoghi e readings dei Poeti

LibridiverSi

Piccola Fiera dell'Editoria Poetica. A cura dell'Accademia Mondiale di Poesia di Verona

SuonidiverSi

Orchestra Jazz di Alpe - Adria

ItineraridiverSi

Alla scoperta della poetica Laguna di Caorle sulle note della Bossanova di Vinicius de Moraes con Carlotta Martorana e Sandro Gibellini

LavoridiverSi

Piccole mani creano: Immagini e Poesia, laboratorio artistico - creativo a cura della Fondazione Mostra Internazionale d'Illustrazione per l'Infanzia di Sàrmede con l'Associazione Culturale Maga Camaja di Cadoneghe

DisegnidiverSi

Le Immagini della Fantasia: 28° Mostra d'Illustrazione a cura della **Fondazione Mostra Internazionale di Illustrazione per l'Infanzia di Sàrmede**

FotodiverSi

...lontan massa son 'ndat pur stando qua... - Mostra fotografica dedicata ad *Andrea Zanzotto* di **Graziano Arici**, in collaborazione con l'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti di Venezia

Documentario

Flussidiversi 2012. Regia di Elisa Canta

Eventi

01.giugno

- ore 17.30 Start dei Flussidiversi. Geza Szocs passa il testimone a Fernando Bandini
- ore 21.45 Parlami ancora. *Spettacolo teatrale tratto dall'opera di Andrea Zanzotto* con **Stefania Felicioli**, regia di **Stefano Pagin**.
- ore 23 Concerto Orchestra Jazz di Alpe - Adria

02.giugno

- ore 09 Itineraridiversi. Alla scoperta della poetica Laguna di Caorle sulle note della Bossanova di Vinicius de Moraes con Carlotta Martorana e Sandro Gibellini
- ore 18.00 **Un'esperienza di poesia da Dante ai giorni nostri** - Letture di **Davide Rondoni**
- ore 21.45 *I Poeti leggono i Poeti. Reading collettivo della Comunità dei poeti*, coordina Roberto Nassi
El Alma de la Mariposa coreografie di Flamenco dell'Associazione Culturale **Mariposas** e letture di testi di **Federico Garcia Lorca**

03.giugno

- ore 11 **Enrico Grandesso** presenta il testo teatrale **Chicaribo Rente Brusaporco**, liberamente ispirato dall'opera poetica di *Ernesto Calzavara*. Letture sceniche di **Federico Pinaffo**

LiberiverSi

- ore 15.30 *Poetando in Libertà* Spazio di libera espressione poetica aperto a tutti. Coordina Roberto Nassi
- ore 17.00 Arrivo dei Flussidiversi 2012.
Scoglidiversi. La poesia scava la pietra. Scultore Sergio dalla Mora.